

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1938)

Heft: 889

Artikel: Exposition nationale suisse 1938 Zurich

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-695844>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: REPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 889

LONDON, 26 NOVEMBER, 1938

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

| | | |
|---------------------------|---------------------------------|------|
| UNITED KINGDOM & COLONIES | 3 Months (12 issues, post free) | 3/6 |
| | 6 " (24 ") | 6/6 |
| SWITZERLAND | 12 " (52 ") | 12/- |

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.)

FEDERAL.

COLONEL FRITZ GERTSCH +.

Colonel of division Fritz Gertsch has died in Berne, at the age of 76.

The deceased was born in 1862 in Lauterbrunnen, and at the conclusion of his school education entered the Federal instruction corps. In 1905 he was promoted to the rank of colonel, in which capacity he commanded the 6th Infantry Brigade. Twelve years later (1917) he was entrusted with the command of the 3rd division, a command which he held until 1919, when, owing to differences with the army command he was put on the retired list. During the Russian-Japanese war he was on special mission with the Japanese army.

NAZI ACTIVITY IN SWITZERLAND.

Although, in the interests of justice, the Swiss Federal police, who effected a nation-wide anti-Nazi drive some 10 days ago, are still unable to reveal the details and full extent of Nazi activities here, some important facts are officially admitted.

The suspicion that the three Swiss Nazis parties had the closest relations with the German Nazi party is now declared as fully confirmed. A German go-between, who is a member of the Gestapo, Secret Police, has just been arrested at Schaffhausen.

Twelve of the Swiss Nazis arrested by the Federal police will, it is announced, be tried by the criminal courts.

JEWISH REFUGEES.

The Swiss Federal Council, in their reply to the recent inquiry by the Netherlands Government, state that, although Switzerland is always anxious to assist refugees from Germany and Austria, her resources are limited. Because of unemployment, her geographical situation, and the surplus of foreign populations, Switzerland can be only a transit place.

LOCAL.

ZURICH.

The prize for literature of the Town of Zurich, amounting to 5,000frs., has been allotted to the well-known authoress Maria Waser in Zollikon.

* * *

Professor Paul Jaccard, since 1903 Professor of Botany at the Technical University in Zurich, has celebrated his 70th birthday anniversary, Professor Jaccard hails from St. Croix. (Vaud).

BERN.

Dr. E. Feisst, at present Vice-Director of the "Abteilung für Landwirtschaft" at the "Eidg. Volkswirtschafts Dept." in Berne, has been elected Director of this Department in succession to Dr. J. Käppeli, who is retiring from his post at the end of this year.

* * *

Director E. Feisst was born in Riehen, near Basle on the 4th of November 1897, he studied at the Federal Technical University in Zurich and later on occupied the post of Secretary to the "Aarg. Bauern-Gewerbe und Bürgerpartei." He has been connected with the "Volkswirtschafts Dept." since 1934.

* * *

Colonel Merian, a member of the Federal Instruction Corps, has been appointed head of the "Militärischen Rekrutierung."

* * *

The death is reported from Berne of Mme. Vera Gurgizé, for nearly twenty years a reporter of the "Journal de Genève" and the "Gazette de Lausanne."

BASLE.

The management of the Municipal Theatre in Basle has dismissed the actor Karl Weiser, a German subject, who attended a political meeting in Säckingen (Germany); according to the terms of engagement he was not allowed to take any part in political activities. (Ed. Bravo).

* * *

The University of Basle has appointed Dr. Elsa Mahler to be Professor of Russian literature and language. It is the first time that the Senate of the University has appointed a female Professor.

* * *

On the occasion of the "Dies Academicus" the University of Basle has honoured lieutenant-colonel Conrad Hieronymus of Mannheim, and Wilhelm Amrein in Lucerne with the degree of *doctor honoris causa*.

APPENZELL.

From Lutzenberg comes the news of the death of M. Niklaus Hasler, a "Naturarzt," who was known by many under the name of "Dr. Hasler," at the age of 85.

APPENZELL A. RH.

A serious accident happened during the shooting practice of the "Feldschützengesellschaft" Herisau, when two officers, lieutenants Berthoud and Humbert-Droz, were seriously wounded.

AARAU.

The late M. R. Hintermann, for many years "Gemeindeammann" in Beinwil, has left an amount of 33,000frs. for charitable purposes.

THURGAU.

Dr. Oscar Ullmann-Sager, a well-known nerve specialist, and head of the "Kuranstalt" Mammern, has celebrated his Golden wedding day.

VALAIS.

Three persons were killed at St. Léonard, near Sion, when a motor-car collided with a tree. The names of the victims are: H. Sandreuter-Sutter (33 years old), Willy Sutter (24 years old) and Fritz Rudin (40 years old) all residing in Basle.

LA POLITIQUE.

En marge du compromis financier.

La votation fédérale du 27 novembre approche. Il semble que le temps ait travaillé en faveur du compromis financier, sur lequel le peuple est appelé à se prononcer. Peu à peu, la forte opposition du début s'est amenuisée. Il n'y a guère que le centre libéral qui ait conservé sa position — parfaitemment logique, d'ailleurs — du début; mais ce parti, bien qu'il dispose en réalité d'une influence plus considérable que ses effectifs ne le feraient supposer, ne saurait, même de loin, compenser les puissantes masses électorales de ceux qu'on appelle les grands partis.

Chez les radicaux, il y a eu une minorité romande, qui combattait l'arrangement boiteux que les chambres ont fini par adopter après tant de négociations laborieuses et de marchandages. Cependant, la voix de ces opposants n'a pu empêcher une décision affirmative, qui était du reste prévue. Chez les paysans, on s'est montré d'emblée très gouvernemental. Les conservateurs n'ont pas esquissé la moindre offensive contre la politique financière, bien que leurs jeunes trou-

pes, dans plus d'un canton, aient quelque peine à comprendre le conformisme strict des chefs. On se faisait peut-être des illusions, dans la Suisse romande, lorsqu'on espérait, au lendemain du vote brutal sur le code pénal, la formation d'un bloc fédéraliste où les conservateurs-catholiques se joindraient aux Romands. Le premier feu de courroux passé, la droite s'est révélée plus zélée que jamais à soutenir le Conseil fédéral. Cela tient naturellement, pour une bonne part, à l'ascendant personnel de MM. Motta et Etter, dont l'un jouit d'un grand prestige, dont l'autre, qui deviendra président de la Confédération pour 1939, est très écouté parmi les siens. La crainte qu'une fissure dans la majorité actuelle, déjà affaiblie, ne profite à l'extrême-gauche, joue aussi son rôle.

Quant aux socialistes, il se rallient pour la plupart au compromis, sous la pression des syndicats qui redoutent les conséquences d'un rejet pour les salariés. D'une manière générale, dans l'ensemble du pays, on a été profondément impressionné par les événements extérieurs, par l'expansion du troisième Reich; et bien qu'il n'y ait pas un rapport direct entre ces faits et nos préoccupations financières, les inquiétudes de la fin de septembre ont des répercussions sur la politique intérieure. On ne doit pas s'en étonner: les imprévisibles ... ont parfois beaucoup de poids.

La tendance actuelle est donc plutôt à la concentration, à l'union. Nous gardons le sentiment que, dans les partis nationaux, nombreux sont ceux qui cultivent des illusions en fondant quelques espoir sur une collaboration avec l'extrême-gauche. Les expériences tentées ont été décevantes. Il faut toutefois tenir compte de ceci, que l'un des principaux arguments des adversaires du compromis tombe du moment que les socialistes décident de voter oui. Un certain nombre de Romands avaient déclaré qu'ils reprendraient leur liberté si l'engagement conclu en août n'était pas respecté par tous les participants aux négociations. L'attitude des socialistes parut d'abord justifier l'abstention, ou même l'opposition, de ces Romands; mais leur situation est rendue plus difficile par l'accord qui se réalise. Ils ne peuvent plus dire: Nous ne voulons pas accepter un compromis qui n'est pas soutenu par tous les contractants.

A notre humble avis, la question n'est pourtant pas là. Le sens d'un vote négatif consistait à donner un avertissement au Conseil fédéral et aux chambres, à leur exprimer une désapprobation explicite au sujet de la politique financière aventureuse et incohérente qu'ils persistent à suivre. La personnalité de nos hauts magistrats n'est nullement en cause: on ne conteste pas leurs mérites, leurs bonnes intentions. Mais la politique financière du Conseil fédéral est, en soi, condamnable; et il faut — ou il fallait — profiter de cette belle occasion pour le lui dire carrément.

Plébiscité par le peuple, qui approuvera, semble-t-il, le compromis, notre gouvernement central se sentirà autorisé à persévéérer dans la voie où il est engagé. C'est ce qu'il a fallu éviter. Mais si le peuple a envie qu'on serre davantage la corde qu'il a au cou, après tout, c'est son affaire!

Léon Savary.

(Tribune de Genève).

EXPOSITION NATIONALE SUISSE 1939

ZURICH.

L'Exposition Nationale Suisse — Le triomphe de la qualité suisse.

La Suisse est depuis fort longtemps un pays d'exportation estimé pour la qualité de ses produits. A part ses textiles, sous leurs différentes formes, et ses montres universellement connues et appréciées, la Suisse exporte dans toutes les parties du monde, ses chocolats, ses fromages, des machines et appareils mécaniques et de précision, des produits chimiques et pharmaceutiques. Ses exportations se sont chiffrées en 1937 par environ 1.3 milliard de francs suisses.

Elle est également un excellent client de l'étranger; ses importations en matières premières, en céréales, fruits, machines et objets divers ont atteint en 1937 1.8 milliard de francs suisses, environ. La balance est réalisée grâce

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu Mardi 6 Décembre au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7h. 15 précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. *In ce* Désmissions.

Admissions.

Divers.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 2321/2).

Le Comité.

aux importantes opérations bancaires et d'assurances et aux apports du tourisme. Les compagnies d'assurances suisses, par exemple, ont bénéficié l'an dernier à leurs clients étrangers, répartis dans une cinquantaine de pays, une somme de 50 millions de francs suisses de dommages et intérêts.

Il sera donc extrêmement intéressant pour le citoyen suisse comme pour le visiteur étranger, de voir à l'Exposition Nationale Suisse, du 6 mai au 29 octobre 1939, à Zurich, un tableau général de l'industrie, du commerce, de l'agriculture, des métiers, des arts, des sciences, de l'instruction et des coutumes du peuple suisse, de constater les progrès et perfectionnements réalisés par lui au cours de ces vingt-cinq dernières années, grâce à des recherches continues et à un travail méthodique et bien organisé, et de s'instruire agréablement en voyant la plupart des branches d'activité en exploitation ou en action.

Le visage de l'Exposition Nationale Suisse 1939.

Zurich, la ville de l'Exposition, est une cité de jardins et de fleurs; elle est vivante, riante. De ses deux bras, elle entoure le lac, ses deux rives sont parsemées de parcs et d'allées ombragées, son golfe est sillonné de petits bateaux et tout au fond se détache une chaîne imposante de sommets neigeux. C'est sur cet emplacement unique, que s'ouvrira au début de mai 1939 l'Exposition Nationale Suisse. Cette manifestation, qui ne se renouvelle que tous les quarts de siècles, sera une grandiose présentation de la vie nationale et des travaux du peuple suisse.

Sur les deux rives du lac, les constructions poussent comme des champignons; sur la rive droite, s'étendra l'exposition d'agriculture et ses branches annexes, telles que la chasse, la pêche, la protection des oiseaux, la viticulture, l'arboriculture fruitière et la culture maraîchère. C'est sur cet emplacement que se trouvera également le véritable village suisse, les auberges régionales et la grande place des fêtes. La rive gauche, que l'on atteint par bateaux, par un téléphérique long de 900m. ou par un service ininterrompu d'autobus, sera le domaine de l'industrie, du commerce, des arts et des sciences; l'on y visitera une douzaine de sections importantes: tout d'abord, "La Patrie, la Nation" qui traitera les problèmes constitutionnels, politiques, économiques de la Suisse; puis "La Suisse, paradis de vacances" et "Communications et Transports", avec l'hôtel-restaurant et la gare en exploitation; plus loin "L'Habit, c'est l'homme" avec le théâtre de la mode, les "Aliments et leur préparation," l' "Électricité" avec un modèle hydraulique et électrique, long d'environ 50 m., en action, "Fabrique et Atelier," avec les sous-sections du fer, du métal léger et de la chimie, "Notre Bois," "Bâtiment et Logement," "Doit et Avoir," autrement dit le commerce, la banque, les assurances etc., "Instruction, sciences, lettres" enfin "Force et santé."

L'Exposition Nationale Suisse, ouverte du 6 mai au 29 octobre, sera une merveilleuse leçon de choses et la plus attrayante des manifestations.

FOOTBALL.

20th November, 1938.

International Match at Bologna.

Italy 2 Switzerland 0

Not an entirely unsatisfactory result, for Italy is a very difficult proposition for the best of sides, and especially when playing at home. About 30,000 spectators saw the teams line up as follows:

Switzerland: Huber; Minelli, Lehmann; Springer, Vernati, Rauch (all Grasshoppers); Stelzer (Lausanne), P. Aebi (Y.B.), Bickel (Grasshoppers), Walacek and G. Aebi (both Servette).

Italy: Olivieri; Foni, Rava; Serantoni, Andreolo, Locatelli; Bivatti, Demaria, Boffi, Ferrari, Colaussi.

Referee: Baert (Belgium).

Our defence stood therefore except for Minelli once more as at Highbury against the Arsenal. The forward line shows P. Aebi taking Trello's place and in the continued absence of Amado, Stelzer, who played in Minelli's place at Highbury, in other words, at right back, was called upon to play at outside right. I suppose we could not have a better proof of the paucity of top-class footballers in Switzerland. Just imagine Stanley Matthews to be unfit and Sproston to take his place! But perhaps our Swiss full backs of international class are specially suited to play in the wing positions of the forward line. Anyhow, I remember the same arrangement having been made prior to this, both with Weiler I and II, not to speak of that famous international with at that time a record number of caps of over 60, I mean Ramseyer. As it hap-

pened, that forward line was the weak point of our team. Trae, the halves were kept so busy that they could devote very little time to schemes of attack and the forwards had to plough a lonely furrow, and ploughed it pretty badly at that. Somewhere I read about Olivieri being troubled by a mere two shots in the first half. If so, it is a wonder our defence gave away but two goals, one in each half, and the second was helped over the goal line by some Swiss leg of undiscovered identity.

Italy's best player was Ferrari, at inside left. Olivieri, in goal, the two backs and the centre-half may be remembered as playing for the "Rest of Europe" team against England recently. Andreolo, who could do nothing with Lawton at Highbury, had our Bickel completely bottled up.

At the same time, our B-Team or second international side met Italy's second string at Lugano and did very well by holding their strong opposition to a goalless draw.

M.G.



The marvellous nutritive power of vitamins and mineral salts is now well-known. VIRDOX, the richest substance in vitamins, taken regularly in water or with food, corrects malnutrition, lack of appetite, weariness, digestive troubles, constipation, skin affections, anaemia, run-down nerves, etc. VIRDOX increases resistance to infection and re-energizes young and old. Made in Switzerland under official control.

Send for a 3/- tin from your Chemist or from VIRDOX, 108 City Road, London, E.C.1.

Drink delicious Ovaltine at every meal-for Health!


Swiss Accordion Club
LONDON
74, Charlotte Street, W.1
Director: A. GANDON.
REHEARSALS: Every Friday from 9 till 10.30 p.m.
Private lessons given. Children Saturday Afternoon.
SUCCESS GUARANTEED.



LONDON - ZURICH 3 HOURS NON - STOP

LUXURIOUS, WELL HEATED AIR LINERS
WITH STEWARDESSES ON BOARD

| |
|---|
| 8.00 dep. LONDON, Airway Terminus, Victoria Station arr. 17.15 |
| 8.45 dep. LONDON-Croydon arr. 16.30 |
| 12.45 arr. ZURICH-Airport dep. 14.10 |
| 13.20 arr. ZURICH Swissair-Terminus Bahnhofplatz 7 dep. 13.35 |

| | |
|---|--|
| Timetables & Fares Subject to Alterations | FARES : Single £ 8.20 15 day return £ 13.16.0 60 day return £ 14.12.0 |
|---|--|

For bookings and information apply to Travel Agents or Swiss Federal Railways or direct to: Imperial Airways Ltd., Airway Terminus, Victoria Station, London, S.W.1. Tel.: VICTORIA 2211.

MAGGI IS HERE!

There is no need to remind **you** of the excellence of Maggi's Soups. We are content to let you know that these world-famous soups, made in the model factory at Kemptthal, are available here in England in fifteen delicious varieties at 2d per tablet. If you have any difficulty in finding a grocer who stocks them, please write to the sole agents:- Marber & Co., 1, Stanhope Street, London, N.W.1.

CVS21

Now is the time

to order your "Christmas Cheer" from

MAX GERIG

63, Wavertree Rd., Streatham Hill, S.W.2
Telephone: TULse Hill 4579.

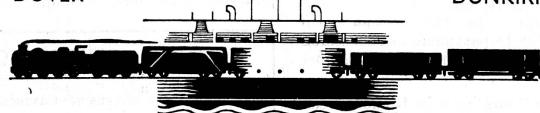
CHOICE SWISS WINES, 1937 Vintage
Fendant de Sion, Caves de l'Evêché 42/-
Dézaley, Caves Pinget 48/-
Dôle du Valais (red) 48/-

BURGUNDIES
HOCKS AND MOSELLES.
All the Wines bottled in country of origin.
Price lists at your disposal.

ACME - GOTH SERVICES FOR SPEED AND RELIABILITY

TRAIN
DOVER

FERRY
DUNKIRK



OFFICIAL AGENTS

ACME TRANSPORT Co. Ltd.

Head Office: 20, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Also at: BRADFORD - DOVER - PARIS.

GOTH & Co. BALE - ZURICH - ST. GALL - GENEVA.

FASTEAST DAILY EXPRESS, G.V. & GROUPAGE SERVICES
TO & FROM SWITZERLAND.